

# The French Review

VOLUME 88, No. 3, March 2015

*Devoted to the Interests of Teachers of French*

**From the Editor's Desk**

**13**

## **ARTICLES**

### **L'ANNÉE DU CINÉMA**

**Bilan cinématographique 2013–2014:  
Adèle, Guillaume, Suzanne... et les autres**

**17**

*par Michèle Bissière, Caroline Beschea-Fache, et Marie-Line Brunet*

Les rôles féminins et les “choses de la vie” étaient à l’honneur dans les films francophones sortis entre mai 2013 et avril 2014. Cet article recense les thèmes dominants de l’année à partir de films-événements (*La vie d’Adèle* d’Abdellatif Kechiche et *Les garçons et Guillaume, à table!* de Guillaume Gallienne), mais aussi d’œuvres plus discrètes bien reçues de la critique, sans oublier quelques grands succès populaires. Le singulier et protéiforme *Gare du Nord* (Claire Simon) servira d’exergue à ce tour d’horizon cinématographique.

**Dossier pédagogique: *Aya de Yopougon* (Marguerite About et Clément Oubrerie, 2013)**

Ce Dossier pédagogique accompagne le Bilan cinématographique. *Aya de Yopougon* est un film d’animation français accessible à des apprenants de tout niveau, qui aborde des thèmes contemporains autour de la jeunesse tels que l’amitié, la révolte, l’émancipation et qui propose aussi une peinture culturelle d’un quartier cosmopolite d’Abidjan en Côte d’Ivoire à la fin des années 1970. [This *Dossier pédagogique* is available on the *French Review* website: <[frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html](http://frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html)>]

## **FOCUS ON THE CLASSROOM**

### **The Impact of Form-Focused Instruction and Consciousness-Raising Activities on L2 Learners' Acquisition of Grammatical Gender in French**

**37**

*by Valerie Wust and Carla Roche*

Second-semester university students (N=60) participated in this study investigating the effects of form-focused instruction on accurate grammatical gender assignment by L2 learners. The treatment drew students' attention to a series of noun endings that reliably predicted grammatical gender (noticing), encouraging them to group nouns with similar endings and explicitly state their gender (awareness). Students then assigned gender to pictured nouns and solved a series of riddles (controlled-practice). Analyses of pretest, immediate- and delayed-posttest results showed a significant increase in the ability of students in the experimental classes to correctly assign grammatical gender on a written fill-in-the-blank test.

### **Mapping French: A First-Semester Project for Communication and Culture**

**53**

*by Ashley Williard*

In this project, first-semester French students explore a French city of their choice using Google maps to practice meaningful communication in an authentic cultural context. Students prepare a progression of assignments, which involve research, writing, and speaking, to produce a final video project in small groups. They are guided step-by-step in the technologies and carry out each collaborative, digital assignment in the lab during class time. In the pilot run during spring 2013, the project not only improved language skills and cultural knowledge, but also motivated students and promoted reflection.

## **Developing Cross-Cultural Awareness at the Introductory Level Through Stereotypes and Digital Storytelling**

**71**

*by Isabelle Drewelow*

This article proposes to promote learners' cross-cultural awareness through activities that support the critique and assessment of cultural stereotypes across the target and native culture. Designed for the early stages of French language instruction, the teaching module alternates between collaborative and individual activities to guide learners in collectively identifying images and stereotypes of the French culture present in their native culture and of American culture present in French culture. The activities provide opportunities to engage into critical reflections on the sources of stereotypes to prepare learners to undertake the design and production of a digital story confronting cultural stereotypes.

## **SOCIETY AND CULTURE**

### **Identity and 'Street Cred' in the Works of French Rappers Oxmo Puccino and Booba**

**91**

*by Kirsten Halling*

This article traces the evolution of Booba and Oxmo Puccino from their common beginnings in the 1990s to the development of distinct contemporary styles that underscore the wide spectrum of today's French rap. The ability of these modern poets and entertainers to connect with or repulse different demographics mirrors contemporary generational, social, and racial cleavages in French society. However, a comparative analysis of their lyrics shows that while these founders of French hip-hop represent opposite poles in urban music, they are linked by a sense of professional independence that informs their creative production and defies facile stereotyping.

## LITTÉRATURE

### **Rupture de l'unité chronotope ou l'expression des traumatismes du colonialisme dans *Un dimanche au cachot* de Patrick Chamoiseau** **107**

*par Arnaud Perret*

Dans *Un dimanche au cachot* (2007), Patrick Chamoiseau explore, le temps d'une journée, un lieu particulier voué initialement au châtement. Néanmoins, la narration efface l'unité spatio-temporelle pour s'organiser autour du cachot. Ce dernier permet le lien entre plusieurs époques qui se superposent et les différents niveaux narratifs du roman. Par ce procédé, le récit explore non seulement une partie occultée de l'histoire coloniale, mais il expose aussi l'impact de cette même histoire sur les personnages du présent.

### **Autoportrait en vert de Marie NDiaye ou le speculum de l'Autre** **121**

*par Névine El Nossery*

Dans cette étude, nous démontrerons que texte et photographie s'entremêlent dans le récit de Marie NDiaye, *Autoportrait en vert* (2005), pour réfuter, et ceci de manière paradoxale, toute prétention autobiographique. Nous examinerons d'abord l'appartenance générique du texte qui, comme son auteure, tend à être brouillée. Par ailleurs, nous étudierons comment la notion du sujet est remise en question à travers le démantèlement de celui-ci en plusieurs instances énonciatives. En dernier lieu, nous démontrerons que la photographie telle qu'insérée dans ce texte, censée en principe recouper biographie et image, vise à repousser tout indice d'appartenance.

### **Madame de Sablé moraliste: une mondaine "entourée de tous côtés par Port-Royal"** **133**

*par Agnès Cousson*

Cette étude se propose de confronter les *Maximes* (1661) de Mme de Sablé et les lettres des abbesses du monastère de Port-Royal à son intention, particulièrement celles de la mère Agnès Arnauld. Mme de Sablé s'est installée à Port-Royal en 1656. Elle y tient salon et reçoit des personnalités prestigieuses. Nous examinerons l'influence du monastère sur la pensée de Mme de Sablé, qui a fréquenté les salons précieux et participé à l'écriture des *Maximes* de La Rochefoucauld, et les liens que cette mondaine férue de réflexion entretient avec ses amies cloîtrées, dans le dessein de cerner une personnalité souvent caricaturée.

**The *Instrument Philosophe*: Identity, Free Will, and Morality in the *Rêve de d'Alembert***

151

*by Christopher Coski*

Diderot's *Rêve de d'Alembert* has generated numerous studies, some arguing the presence of free will in the *Rêve*, others seeing in the *Rêve* a universal determinism. The present study negotiates the tensions between these interpretations by using Diderot's metaphor of the *instrument philosophe* to analyze the questions of free will, identity, and morality. The study's thesis is that the configuration of these three elements in the *Rêve* leads inevitably toward a polysemic conception of the *instrument philosophe*, as not only a musical instrument, but also an instrument-as-tool, promoting moral and ideological free-thinking and progress.

**The Chains of Pitit Pierr': Colonial Legacies and Character Linkage in Oswald Durand's *Rires et pleurs***

163

*by Amy Lynelle*

Haitian poet Oswald Durand is best known for his poem "Choucoune" written in Haitian Creole. Critics have read the poem in terms of failure, since Choucoune leaves her Creole-speaking lover and becomes pregnant by a Frenchman. Dating the poem's inspiration to the colonial period, I argue that the baby born to Choucoune, pitit Pierr', is the historic and literary forerunner to the recurrent character "Pierre" in Durand's 1896 collection *Rires et pleurs*. Through analysis of two poems in the collection, I demonstrate how Pierre, the black poet in postrevolutionary Haiti, ultimately subverts neocolonial hegemony through understated subjectivity and ironic discourse.

**Troubadours, Taxidermy, and Transcendence: Reading Flaubert's "Un cœur simple" with Sand's "Les ailes de courage"**

177

*by Kate M. Bonin*

Gustave Flaubert's famous tale "Un cœur simple" (1877) is in very close dialogue with a recent tale written by his friend George Sand: "Les ailes de courage" (1872). Both works share an interest in the "éducation littéraire" and in the moral development of their illiterate main characters. Drawing on the eighteenth-century Rousseauistic concept of "l'enfant de la nature," both Sand and Flaubert ask how a naïve or unschooled protagonist, attempting to make sense of his or her experience, responds to the weight of received culture: an intertextual relationship that merits more detailed study than it has previously received.

## INTERVIEW

### Sillages de l'éveil: un entretien avec Jean-Christophe Bailly

189

par Samuel Martin

À l'instar des romantiques allemands dont il a tant fait pour étendre le rayonnement depuis une quarantaine d'années, Jean-Christophe Bailly est l'auteur d'une œuvre riche et diverse qui se situe à la confluence de nombreux genres et disciplines. Cet entretien, qui tourne autour de quelques-unes de ses préoccupations majeures, parmi lesquelles la nature, la photographie et la diction poétique, date de l'été 2013, peu après la parution de deux nouveaux livres consécutifs, *La phrase urbaine* et *Le parti pris des animaux*.

## DOSSIER PÉDAGOGIQUE

### Les *petit Poucet* de Charles Perrault (1697) et Olivier Dahan (2001)

par Marie-Line Brunet et Audrey Dobrenn

Ludiques et pédagogiques, les contes se révèlent être une mine d'or pour l'enseignement du français langue étrangère. Le présent dossier pédagogique, une étude contrastive entre *Le petit Poucet* (1697) de Charles Perrault et la version filmique éponyme d'Olivier Dahan (2001), a pour vocation d'introduire un texte littéraire classique et d'en étudier sa pertinence actuelle à travers le prisme du cinéma. Destiné aux étudiants de niveau intermédiaire, il donne les clés pour réussir avec brio un défi de taille: permettre aux apprenants de regarder et apprécier, sans doute pour la première fois, un film dépourvu de sous-titres. [This *Dossier pédagogique* is available on the *French Review* website: <[frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html](http://frenchreview.frenchteachers.org/Dossiers.html)>]

## REVIEWS

### LITERARY HISTORY AND CRITICISM

- |  |     |
|--|-----|
| BROWN, LLEWELLYN, éd. <i>Samuel Beckett 3: les "dramaticules"</i> . (Ann Williams)   | 203 |
| CHAUVIN, CÉDRIC. <i>Référence épique et modernité</i> . (Laurence M. Porter)   | 204 |
| COUSSEAU, ANNE, et JACQUES-DAVID EBGUY, éd. <i>Écrire, disent-ils: regards croisés sur la littérature du XXI<sup>e</sup> siècle</i> . (Marie-Agnès Sourieau) | 205 |
| COUSSON, AGNÈS. <i>L'écriture de soi: lettres et récits autobiographiques des religieuses de Port-Royal</i> . (Roland Racevskis)                             | 206 |
| DE FALCO, DOMENICA. <i>La femme et les personnages féminins chez les Goncourt</i> . (Hollie Markland Harder)   | 207 |
| DELEHANTY, ANN T. <i>Literary Knowing in Neoclassical France: From Poetics to Aesthetics</i> . (Karlis Racevskis)  | 208 |

DOLHARÉ, KATIXA. <i>Poétique de Jean Tortel</i> . (Christophe Wall-Romana)	209
EICHEL-LOJKINE, PATRICIA. <i>Contes en réseaux: l'émergence du conte sur la scène littéraire européenne</i> . (Christine A. Jones)	210
FONDANÈCHE, DANIEL. <i>La littérature d'imagination scientifique</i> . (Katherine Elkins)	211
GRENAUDIER-KLIJN, FRANCE, ÉLISABETH-CHRISTINE MUELSCH, et JEAN ANDERSON, éd. <i>Écrire les hommes: personnages masculins et masculinité dans l'œuvre des écrivaines de la Belle Époque</i> . (Hope Christiansen)	212
HÖLZLE, DOMINIQUE. <i>Le roman libertin au XVIII<sup>e</sup> siècle: une esthétique de la séduction</i> . (Michael Winston)	213
JACCOTTET, PHILIPPE. <i>Taches de soleil, ou d'ombre: notes sauvegardées 1952–2005</i> . (Aaron Prevots)	215
JEANNELLE, JEAN-LOUIS. <i>Résistance du roman: genèse de "Non" d'André Malraux</i> . MALRAUX, ANDRÉ. "Non": <i>fragments d'un roman sur la Résistance</i> . (Roland A. Champagne)	216
KADISH, DORIS Y. <i>Fathers, Daughters, and Slaves: Women Writers and French Colonial Slavery</i> . (Margaret Waller)	217
MARTINEZ, VICTOR. <i>André du Bouchet: poésie, langue, événement</i> . (James Petterson)	218
MERCIER-FAIVRE, ANNE-MARIE, et MICHAEL O'DEA. <i>Voix et mémoire: lectures de Rousseau</i> . (Mary Ellen Birkett)	219
NACK NGUE, JULIE. <i>Critical Conditions: Illness and Disability in Francophone African and Caribbean Women's Writing</i> . (Tammy Berberi)	220
PIERCE, GILLIAN B. <i>Scapeland: Writing the Landscape from Diderot's Salons to the Postmodern Museum</i> . (Diane Fourny)	221
POUEY-MOUNOU, ANNE-PASCALÉ. <i>Panurge comme lard en pois: paradoxe, scandale et propriété dans le Tiers Livre</i> . (François Rigolot)	222
REDOUANE, NAJIB, et YVETTE BÉNAYOUN-SZMIDT, éd. <i>Qu'en est-il de la littérature "beur" au féminin?</i> (Anne Donadey)	223
RICHARD, NATHALIE. <i>Hippolyte Taine: histoire, psychologie, littérature</i> . (Edward Ousselin)	225
ROCH, DANIELLE. <i>Poétique des ballades de Christine de Pizan (1363–1430)</i> . (Maureen Boulton)	226
ROLDAN, SÉBASTIEN. <i>La pyramide des souffrances dans La joie de vivre d'Émile Zola: une structure schopenhauerienne</i> . (Mihaela Marin)	227
SAMINADAYAR-PERRIN, CORINNE, éd. <i>L'invention littéraire de la Méditerranée dans la France du XIX<sup>e</sup> siècle</i> . (Dorothy Kelly)	228
SCHNEIDER, ANNE. <i>La littérature de jeunesse migrante: récits d'immigration de l'Algérie vers la France</i> . (Anne Cirella-Urrutia)	229
STENGER, GERHARDT. <i>Diderot: le combattant de la liberté</i> . (James P. Gilroy)	230
TADIÉ, JEAN-YVES, éd. <i>Le cercle de Marcel Proust</i> . (Christine M. Cano)	231
VAS-DEYRES, NATACHA. <i>Ces Français qui ont écrit demain: utopie, anticipation et science-fiction au XX<sup>e</sup> siècle</i> . (Annabelle Dolidon)	232
WRIGHT, MONICA L., NORRIS J. LACY, and RUPERT T. PICKENS, eds. "Moult a sans et vallour": <i>Studies in Medieval French Literature in Honor of William W. Kibler</i> . (Christopher Callahan)	233

## SOCIETY AND CULTURE

- BOUCHARD, SERGE, et MARIE-CHRISTINE LÉVESQUE. *Ils ont couru l'Amérique: de remarquables oubliés, tome 2.* (Laurence Clerfeuille) 234
- CHEVILLOT, FRÉDÉRIQUE, et COLETTE TROUT, éd. *Rebelles et criminelles chez les écrivaines d'expression française.* (Alice J. Strange) 235
- EATWELL, PIU MARIE. *They Eat Horses, Don't They? The Truth about the French.* (Edward C. Knox) 236
- FOREST, FRÉDÉRIC, éd. *Les universités en France: fonctionnement et enjeux.* (Christophe Corbin) 237
- LE BRAS, HERVÉ, et EMMANUEL TODD. *Le mystère français.* (Homer B. Sutton) 238
- McAULIFFE, MARY. *Twilight of the Belle Époque: The Paris of Picasso, Stravinsky, Proust, Renault, Marie Curie, Gertrude Stein, and Their Friends through the Great War.* (Hope Christiansen) 239
- PICOULY, DANIEL. *L'école des filles, l'école des garçons.* (Edward Ousselin) 240

## CREATIVE WORKS

- ASCENCIO, ISABEL. *Un poisson sans bicyclette.* (Alain Ranwez) 242
- BÉGOUT, BRICE. *L'accumulation primitive de la noirceur.* (Jean-François Duclos) 243
- BIED-CARRETON, SOLANGE. *Nous sommes jeunes et fiers.* (Véronique Anover) 244
- BIZOT, VÉRONIQUE. *Âme qui vive.* (Nathalie Degroult) 245
- BORDAÇARRE, OLIVIER. *Dernier désir.* (Étienne Achille) 246
- BOUVATIER, THOMAS. *Un temps pour les caresses.* (Marie-Agnès Sourieau) 247
- CARLIER, CHRISTOPHE. *L'euphorie des places de marché.* (William Cloonan) 248
- CHÂTEAUREYNAUD, G.-O. *Jeune vieillard assis sur une pierre en bois.* (James P. Gilroy) 249
- CHAUVEAU, SOPHIE. *Noces de charbon.* (Dominique S. Thévenin) 250
- CONDOU, ISABELLE. *Un pays qui n'avait pas de port.* (Michèle Bacholle-Bošković) 251
- DESBIOLLES, MARYLINE. *Ceux qui reviennent.* (Warren Motte) 252
- DESPOT, SLOBODAN. *Le miel.* (Yvette A. Young) 253
- FRIEDERICH, ALEXANDRE. *easyJet.* (Ritt Deitz) 254
- GRAINVILLE, PATRICK. *Bison.* (Vivan Steemers) 255
- GUÈNE, FAÏZA. *Un homme, ça ne pleure pas.* (Nacer Khelouz) 256
- KHADRA, YASMINA. *Qu'attendent les singes.* (Alek Baylee Toumi) 257
- LAMARTINE, THÉRÈSE. *Le silence des femmes.* (Davida Brautman) 258
- LAROQUE, DIDIER. *La mort de Laclos.* (Susan Petit) 259
- LECLAIR, BERTRAND. *Le vertige danois de Paul Gauguin.* (Kathryn M. Bulver) 260
- LOUIS, ÉDOUARD. *En finir avec Eddy Bellegueule.* (Eileen M. Angelini) 261
- MALFOY, THIBAUT. *Paris est un rêve érotique.* (Alexander Hertich) 262
- MASSON, JEAN-YVES. *L'incendie du théâtre de Weimar.* (Edward Ousselin) 263
- MORENO, CAROLINE. *Sans cérémonie.* (Cynthia Laborde) 264
- ORSENNA, ÉRIK. *Mali, ô Mali.* (Samia I. Spencer) 265
- PANCRAZI, JEAN-NOËL. *Indétectable.* (Christian Roche) 266
- PAVENTI, EZA. *Les souliers de Mandela.* (Catherine Slawy-Sutton) 267
- PLANTAGENET, ANNE. *Trois jours à Oran.* (Rabia Redouane) 268
- QUIGNARD, PASCAL. *La suite des chats et des ânes.* (Jean-Louis Pautrot) 269
- TESSON, SYLVAIN. *S'abandonner à vivre.* (Karin Egloff) 270



TUBERGUE, YVES. <i>Le crépuscule d'un monde</i> . (Nathalie G. Cornelius)	271
VASSEUR, FLORE. <i>En bande organisée</i> . (Eilene Hoft-March)	272
WAUTERS, ANTOINE. <i>Nos mères</i> . (Jane E. Evans)	273
<b>LINGUISTICS</b>	
ARNETT, KATY, and CALLIE MADY, eds. <i>Minority Populations in Canadian Second Language Education</i> . (Helene Ossipov)	274
BULOT, THIERRY, et PHILIPPE BLANCHET. <i>Une introduction à la sociolinguistique: pour l'étude des dynamiques de la langue française dans le monde</i> . (Nadine O'Connor Di Vito)	275
CHACHOU, IBTISSEM. <i>La situation sociolinguistique de l'Algérie: pratiques plurilingues et variétés à l'œuvre</i> . (Samira Hassa)	276
FAUCHER, MARIE. <i>L'enfance des mots: l'étymologie vagabonde</i> . (Kathryn Klingebiel)	277
MAHER, JULIANNE. <i>The Survival of People and Languages: Schooners, Goats, and Cassava in St. Barthélemy, French West Indies</i> . (Carole Salmon)	278
MIFKA PROFOZIC, NADIA. <i>The Effectiveness of Corrective Feedback and the Role of Individual Differences in Language Learning</i> . (Ali Alalou)	279
PIVOT, BERNARD. <i>Les tweets sont des chats</i> . (H. Jay Siskin)	280
TROBERG, MICHELLE. <i>Change of Object Expression in the History of French: Verbs of Helping and Hindering</i> . (Peter A. Machonis)	281
<b>METHODS AND MATERIALS</b>	
CAPRETZ, PIERRE J., et al. <i>French in Action</i> . 3 <sup>rd</sup> ed. (Joseph Edward Price)	282
HOUDART-MEROT, VIOLAINE, et CHRISTINE MONGENOT, éd. <i>Pratiques d'écriture littéraire à l'université</i> . (Stacey Weber-Fève)	283
MOONEY, TIMOTHY. <i>The Big Book of Molière Monologues: Hilarious Performance Pieces from Our Greatest Comic Playwright</i> . (Florian Vauléon)	284
TELLIER, LOUISE, et BENOÎT LEBLANC. <i>Aide à la rédaction: recueil des fautes les plus fréquentes en français écrit</i> . (Eileen M. Angelini)	285
WEINREB, RUTH PLAUT. <i>Premiers poèmes</i> . 3 <sup>rd</sup> ed. (David A. Fein)	286
<b>FILM</b>	
BEN YADIR, NABIL, réal. <i>La marche</i> . (Cheira Belguellaoui)	287
DRISKELL, JONATHAN. <i>Marcel Carné</i> . (François Massonnat)	288
DUPRAT, ARNAUD. <i>Isabelle Adjani: un mythe de l'incarnation</i> . (Sandrine Hope)	289
GENOVA, JAMES E. <i>Cinema and Development in West Africa</i> . (Marie-Jo Binet)	290
GOTT, MICHAEL, and THIBAUT SCHILT, eds. <i>Open Roads, Closed Borders: The Contemporary French-Language Road Movie</i> . (Mariah Devereux Herbeck)	291
HAROUN, MAHAMAT-SALEH, réal. <i>Grigris</i> . (Parfait Bonkougou)	292
LELIÈVRE, SAMUEL. <i>La lumière de Souleymane Cissé</i> . (Caroline Beschea-Fache)	293
PERETJATKO, ANTONIN, réal. <i>La fille du 14 juillet</i> . (Ann Marie Moore)	294
PIKE, DAVID L. <i>Canadian Cinema since the 1980s: At the Heart of the World</i> . (Carole Kruger)	295
<i>Seattle Sightings: The Seattle International Film Festival, 2014</i> . (Joan M. West)	296

## **EDITORIAL DEPARTMENT**

**301**

LIST OF EDITORS

302

ANNOUNCEMENTS

303

## **ADVERTISING**

**305**

AATF – Société Honoraire de Français

Brill | Rodopi

Continental Book Company

EMC Publishing

Modern Language Association

New York University

The Ohio State University Press

Pronouncing French.com

Stew Ross History through Travel

Summer Study in Paris

Université de Montréal, Ecole de langues

WESType Publishing Services, Inc.

# Forthcoming—May 2015 (Volume 88.4)

## SPECIAL ISSUE: FRANCOPHONIE(S)

- The ‘Spark of Human Sympathy’ in Francophone Literature (Phillip Bailey)  
Entre vacuité et plénitude: *Loin de mon père* de Véronique Tadjo  
(Patrick Kabeya Mwepu)
- Francophonie en Orient: aux croisements du transculturel (Mathilde Kang)
- The French Language in New England: Past, Present, and Future  
(Joseph Edward Price)
- Un dialogue théâtral caribéen par-delà les langues: collaboration artistique et  
pédagogique entre la Guadeloupe et Cuba (Stéphanie Bérard)
- Le sanglot de l’homme noir* d’Alain Mabanckou: une nouvelle lecture de l’Atlantique  
noire? (Patricia-Pia Célérier)
- “Pour une littérature-monde en français”: The End of the Francophone World as  
We Know It? (Ioanna Chatzidimitriou)
- Francophone Films to the Rescue: Indigenous Languages and Francophone Studies  
(Carine Bourget)
- The New Francophonie: Teaching French from an African-Centered Perspective  
(Isaac Joslin)
- Dossier pédagogique: *Un transport en commun* (Dyana Gaye, 2009)  
(Marie-Magdeleine Chirol)

## VARIA

- From Language and Culture to Language *as* Culture: An Exploratory Study of  
University Student Perceptions of Foreign-Language Pedagogical Reform  
(Diane de Saint Léger and Andrew McGregor)
- Une antiphilosophie qui dérange: Mme de Genlis et sa défense pascalienne de  
la religion (Preea Leelah)
- Boum!... Boum!!... Mécanicisme de Ponge (Gilles Glacet)
- Fiction, incarnation et singularité: entretien avec Pierre Jourde (Alexander Dickow)
- Dossier pédagogique: *En solitaire* (Christophe Offenstein, 2013)  
(Emmanuelle Remy et Jacki Williams-Jones)

Our Cover: Picture by C. Scott Cawthon

The *FRENCH REVIEW* (ISSN 0016-111X) is the official journal of and is published by the American Association of Teachers of French <[www.frenchteachers.org](http://www.frenchteachers.org)>. It is published four times during the academic year: October, December, March, and May. Periodicals postage paid at Marion, Illinois and at additional mailing offices. Subscription rate: \$55 U.S.; \$65 non-U.S. Send address changes to: The *FRENCH REVIEW*, 302 N. Granite St., Marion IL 62959.

Copyright 2015 by the American Association of Teachers of French.

The AATF is a constituent member of the National Federation of Modern Language Teachers Association and of the Fédération Internationale des Professeurs de Français and is affiliated to ACTFL. The *French Review* is a member of the Council of Editors of Learned Journals.